



MALTA

**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
ROBERT G MANGION**

Seduta tat-30 ta' Ottubru, 2014

Citazzjoni Numru. 41/2013

A B

vs

**C D, E B li b'digriet tal-11 ta' April 2013 giet ikkonfermata Kuratur Deputat sabiex
tirraprezenta lil minuri F D, u Direttur tar-Registru Pubbliku**

Il-Qorti

Preliminari

Rat ir-rikors guramentat, tal-attur A B pprezentat fid-19 ta' Frar 2013, li permezz tieghu wara li ppremetta:

1. Illi fil-perjodu meta l-attur kien f' relazzjoni mal-konvenuta C D, tnisslet u twieldet il-minuri F D fit-3 ta' Ottubru 2012;
2. Illi matul din ir-relazzjoni mal-attur, l-konvenuta kienet iffrekwentat ukoll lil Jonathan Grech ma' min kienet f'relazzjoni qabel;

Kopja Informali ta' Sentenza

3. illi waqt it-tqala l-konvenuta itterminat ir-relazzjoni minn ma' l-attur u ghazlet li tirritorna fir-relazzjoni li kellha qabel u cioe ma' Jonathan Grech;
4. illi ghall-bidu l-konvenuta kienet tghid lil-attur li hu missier it-tarbija li kien ghad trid titwieled; izda sussegwentement bdiet tirrikattah li t-tarbija li kienet ser titwieled ma kienitx tieghu;
5. Illi sussegwentement ghalkemm l-attur kiteb lill-konvenuta kemm il-darba tramite l-Avukat tieghu sabiex isiru t-testijiet genetici u fir-rizultanzi li hu jkun il-missier tat-tarbija, it-tarbija tigi mill-ewwel registrat fuq ismu, l-konvenuta baqghet tirrifjuta li dawn isiru;
6. Illi l-konvenuta baqghet topponi u twebbes rasha u wara t-twelid tal-minuri, u cioe fit-tlieta (3) ta' Ottubru tas-sena 2012, hija rregistrat lit-tifla bhala wild *'father unknown'*;
7. Illi l-attur ghandu nteress li jirrikonoxxi lill-minuri F D bhala bintu gialadarba tigi stabbilita l-paternita' tal-minuri permezz tat-testijiet genetici, liema testijiet l-konvenuta ghadha sal-llum tirrifjuta li jsiru;
8. Illi l-attur intavola ittra ufficjlai li ggib in-numru 1383/2012 fejn sejjah lill-konvenuta sabiex tirregistrah bhala missier il-minuri, izda hi baqghet twebbes rasha li ma riditx taghmel it-test tad-DNA sabiex tigi stabbilita l-paternita' tal-minuri F D;

Talab lil din il-Qorti:

1. Tezercita s-setgha moghtija lilha ai termini ta' l-Artikolu 70 A (2) tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta u tissostitwixxi l-kunsens ta' l-omm C D li ma inghatax u tordna li jsiru t-testijiet xjentifici necessarji sabiex tigi vverifikata l-paternita' tal-minuri F D sabiex jigi kjarifikat jekk l-attur huwiex tassew missier l-istess F D;
2. Jekk permezz ta' dawn it-testijiet xjentifici jirrizulta li l-attur huwa fil-fatt missier il-minuri F Scicluna, tiddikjara li l-minuri F hi l-wild naturali tal-attur A B.
3. Tordna lill-intimat Direttur tar-Registru Pubbliku ihassar minn fuq ic-certifikat tat-twelid tal-imsemmija minuri F D, mill-kolonna li tirraprezenta isen u kunjom u post tat-twelid tal-missier il-kliem "unknown father", u minflok jinserixxi isem u kunjom il-attur A B, in-numu tal-karta tal-identita' tal-attur li hu 44529 (M), il-professjoni jew sengha, l-eta' tal-attur, il-post tat-twelid tal-attur u r-residenza tal-attur u kif ukoll isem u kunjom missier il-attur, u jekk l-imsemmi missieru hux haj jew mejjet, danakollu skond il-provi li ser jirrizultaw fi-kawza, u
4. Tordna kull modifika ohra in vista tat-tieni talba b'dana illi l-minuri ghandu jkollha kunjom il-attur u cioe B u jekk jehtieg f'kull att iehor relativ u sussegwenti.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li hi minn issa ngunta ghas-subizzjoni.

Rat il-lista tax xhieda u l-elenku tad-dokumenti tal-attur;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat id-digriet datat 11 ta' April 2013 li permezz tieghu E B, in-nanna paterna tal-minuri, giet nominata kuratrici ghall-minuri, ghall finijiet kollha tal-ligi ;

Rat ir-risposta guramentata tad-Direttur tar-Registru Pubbliku li permezz taghha eccepixxa s-segwenti:

1. Illi preliminarjament, l-esponet jeccepixxi illi fir-rikors guramentat tal-attur, inkluz fit-talbiet, l-isem tal-minuri F D hu erronjament imnizzel '*Jenald*', minflok '*F*' hekk kif jirrizulta mill-estratt stess ta' l-Att tat-twelid ta' l-imsemmi minuri bin-numru ta' iskrizzjoni 4710 tas-sena 2012 anness mar-rikors tal-attur. Ghall-beneficju ta' kjarezza u kompletezza tal-gudizzju, l-esponent lil-attur sabiex jaghmel il-korrezzjonijiet debiti fir-rikors odjern;

2. Illi minghajr hsara ghas-suespost, ghall-finijiet ta' kjarezza u kompletezza tal-gudizzju, l-esponent jirriveva li rigward l-ewwel talba tal-attur, l-Artikolu applikabli tal-ligi huwa Artikolu 100A tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta u mhux Artikolu 70A (2) ta' l-istess Kap stante il-fatt li l-minuri F D twieldet barra mir-rabta taz-zwieg.

Ghaldaqstant l-esponent jinwita lill-attur sabiex iwettaq il-korrezzjoni necessarja;

3. Illi qed jigi rilevat li fuq il-mertu b'mod partikolari dwar il-paternita' tal-minuri F D l-esponent naturalment m'huwiex edott mill-fatti li gew iddikjarati fir-rikors guramentat u ghalhekk huwa jirrimetti ruhu ghar-rizultanzi processwali u kif ukoll ghas-savju gudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti;

4. Illi bla hsara ghas-suespost f'kaz li jintlaqghu it-tieni u t-tielet talba tal-attur, l-esponent jinwita lil-attur A B sabiex permezz ta' nota jispecifica d-dettalji personali kollha tieghu, senjatament (1) l-eta' tieghu meta twieldet il-minuri F D, (2) il-post tat-twelid tieghu, (3) il-post ta' residenza tieghu meta twieldet l-imsemmija minuri, (4) isem u kunjom ta' missieru u (5) jekk l-imsemmi missier patern kienx ghadu haj meta twieldet it-tifla F D. Tali informazzjoni hija mehtiega biex tigi eventwalment inserita fl-Atti tat-Twelid tal-fuq riferita F D bin-numru ta' registrazzjoni progressiv 4710 tas-sena 2012;

5. Illi finalment dejjem minghajr hsara ghal fuq espost, l-esponent jissottometti li fi kwalunkwe kaz l-azzjoni tal-attur mhijiex attribwibbli ghal xi ghemil jew nuqqas ta' agir tal-esponent u kwindi huwa m'ghandux jigi assogettat ghall-ispejjez tal-kawza istanti;

Salv eccezzjonijiet ulterjuri

Bl-ispejjez kontra l-attur.;

Rat il-lista tax-xhieda tad-Direttur konvenut;

Rat ir-risposta guramentata ta' C D li permezz taghha eccepjet is-segwenti:

1. Illi preliminarjament, il-hatra ta' E B bhala kuratrici tal-minuri F D ghandha tigi revokata, u ser jigi pprezentat rikors ghar-revoka ta' din il-hatra. Din il-hatra saret b'manuvra legali mhux korretta mill-attur. L-konvenuta C D, bhala omm il-minuri, hi *ex lege* l-kuratrici ta' bintha minuri, u hu inkoncepibbli li bhala kuratur il-bandu gie notifikat mill-attur lil ommu

Kopja Informali ta' Sentenza

stess. Mhux fl-interess tal-minuri li jkun hemm bhala kuratur taghha persuna li ghandha pregudizzju favur uhud, u pregudizzju kontra uhud ohra mill-partijiet fil-kawza. F'kull kaz pero' dan jindika kemm l-attur m'ghandu l-ebda dubju li l-minuri F D hi bintu naturali.

2. Illi l-attur m'ghandu l-ebda interess guridiku li jiproponi l-azzjoni odjerna. kull attur irid juri li l-kawza tista' tipproducilu rizultat utili jew vantaggju ghalih, u mhux il-mera vessazzjoni. F'din il-kawza, l-attur hu diga registrat bhala l-missier naturali u legali tal-minuri F D, skont ma jirrizulta mic-certifikat tat-twelid anness u markat Dokument ES 1.

3. Illi ghadqstant din l-Onorabli Qorti ghandha tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din il-kawza.

4. Illi din il-kawza saret inutilment u l-ispejjez kollha taghha ghandhom jigu sopportati mill-attur, stante' li ghall-ittra ufficjali intavolata minnu ai termini tal-art 86 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta fit-18 ta' Ottubru 2012 (annessa mar-rikors mahluf), l-esponenti kienet wiegbet li ma topponix ghar-registrazzjoni tal-attur A B bhala l-missier naturali ta' bintha minuri F D - dokument ES 2 anness;

5. Illi l-esponenti tichad b'mod mill-aktar kategoriku l-allegazzjonijiet inveritiera ventilati mil-attur fir-rikors guramentat intavolat minnu b'mod partikoari li hi frekwentat lil Jonathan Grech waqt li kienet f'relazzjoni mal-attur. L-esponent tichad ukoll illi hi kkontestat jew opponiet it-talba tal-attur sabiex hu jirrikonoxxi lil F D bhala bintu fuq ic-certifikat tat-twelid.

6. Illi suborinament u bla hsara ghal dak gja eceptit, l-esponenti topponi r-raba' talba attrici stante li *semmi* il-kunjom tal-minuri ghandu jigi jaqra bhala 'B D' u mhux 'B'.

Salv ecezzjonijiet ohra u bl-ispejjez.

Rat il-lista tax-xhieda u l-elenku tad-dokumenti prezentati;

Rat id-digriet taghha moghti fl-udjenza tal-5 ta' Gunju 2013 li permezz tieghu ordnat korrezzjoni fir-rikors promotur sabiex l-isem erronjament hemm indikat "Jenald" jigi sostitwit bl-isem "F".

Rat in-nota tal-attur tal-10 ta' Lulju 2013 li permezz taghha ceda it-tielet u r-raba' talba tar-rikors mahluf tieghu stante li l-mertu ta' dawn iz-zewg talbiet kien ezawriti bl-annotazzjoni tal-attur bhala missier il-minuri fl-att tat-twelid tal-minuri in segwitu ghan-nota tal-konvenuta C D tat-12 ta' Dicembru 2012 ipprezentati fl-atti tal-ittra ufficjali li l-attur kien intavola fit-18 ta' Ottubru 2012;

Rat in-nota ta' l-attur tal-10 ta' Lulju 2013 li permezz taghha ceda il-kawza fil-konfront tad-Direttur tar-Registru Pubbliku;

Rat l-atti kollha inkluzi l-affidavits u n-noti ta' sottomissjonijiet;

Rat id-digriet moghti fl-10 ta' Dicembru 2013 li permezz tieghu gie deciz dan li gej:-

Kopja Informali ta' Sentenza

“Ghal dawn il-motivi, bis-sahha tal-Artikolu 100A u tal-Artikolu 70A tal-Kapitolu 16 tal-Ligijiet ta' Malta,

- 1) Tordna li jittiehdu kampjuni għall-finijiet ta' testijiet xjentifici u genetici minn fuq il-persuna tal-attur, tal-minuri F u tal-konvenuta C D.
- 2) Tinnomina għal dan il-ghan lil Dr Marisa Cassar, a spejjez provvizorjament tal-attur, sabiex (a) televa kampjuni minn fuq il-persuna tal-attur, tal-minuri F u tal-konvenuta C D, u (b) tipprepara u tipprezenta rapport tad-DNA.
- 3) Tordna għalhekk lil C D sabiex tattendi flimkien mal-minuri F fil-klinika ta' Dr Marisa Cassar fil-jum u hin li jigu lilha indikati minn Dr. Cassar. Il-Qorti tawtorizza lill-Avukati tal-partijiet ikunu prezenti għal dan l-appuntament.
- 3) Notifika ta' dan id-digriet lil Dr Marisa Cassar u lill-konvenuta a kariku tal-attur.”

Rat ir-rapport tad-DNA rilaxxjat minn Dr Marisa Cassar u pprezentat fit-3 ta' Marzu 2014 li permezz tiegħu gie certifikat li l-attur huwa effettivament il-missier bijologiku tal-minuri F D.

Semgħat it-testimonjanza tal-partijiet fl-udjenza tal-1 ta' Lulju 2014.

Rat li l-kawza thalliet għallum għas-sentenza dwar it-tieni talba attrici u dwar il-kap tal-ispejjez.

Ikkonsidrat;

Fit-tieni talba attrici l-attur qed jitlob illi fl-eventwalita' li jirrizulta mit-testijiet xjentifici li huwa l-missier bijologiku tal-minuri F, il-Qorti tiddikjara illi l-minuri huwa iben l-attur.

In vista tar-rapport tad-DNA fuq imsemmi, gie sodisfacentement ippruvat illi l-attur huwa l-missier bijologiku tal-minuri u għalhekk it-tieni talba hija gustifikata.

Dwar il-kap tal-ispejjez, kull parti qed issostni li m'għandiex tbatli l-ispejjez tal-kawza. L-attur isostni li l-kawza setgħat giet evitata kieku l-konvenuta D accettat it-talba tiegħu li tersaq hi u t-tarbija għat-test tad-DNA meta giet interpellata zmien qabel ma giet intavolata l-kawza. Filwaqt li l-konvenuta D ssostni illi hi qatt ma rrifjutat li tersaq għat-test tad-DNA u kien biss għal raguni li l-minuri kien ma jiflahx li ma attendietx għall-appuntament li kien għamel għal dan il-ghan l-attur.

Jirrizulta mill-atti li l-kawza odjerna giet intavolata fid-19 ta' Frar 2013.

Kopja Informali ta' Sentenza

Fi skambju ta' sms's jirrizulta li fl-4 ta' Novembru 2012 il-konvenuta D kitbet messagg lill-attur li essenzjalment jghid hekk: - jekk mhux tieghek tista' tkompli hajtek. DNA naghmlu meta nkun komda -

F'sms's ohra il-konvenuta D tiddikjara illi hija riedet li t-tarbija titnizzel fuq l-attur.

L-attur ezebixxa wkoll kopja ta' ittri li l-Avukat tieghu bghatet lill-konvenuta u lill-Avukat taghha. Minn din il-korrispondenza jirrizulta illi permezz ta' ittra legali li tmur lura ghall-5 ta' Lulju 2012, u cioe' tlett xhur QABEL it-twelid tat-tarbija, l-attur kien gia' qed jitlob li jsiru t-testijiet tad-DNA. Jirrizulta li ir-relazzjoni ta' bejn B u D damet biss ftit xhur. Qabel ir-relazzjoni qasira tal-partijiet il-konvenuta D kellha relazzjoni ma' persuna ohra ftit zmien qabel dik tal-parijiet u li kienet regghat komplet appena l-attur u l-konvenuta D iggieldu tant li illum hija mizzewga lil dik il-persuna.

Huwa evidenti li l-konvenuta D kienet urtata bl-insistenza tal-attur li jsir it-test tad-DNA tenut kont tal-fatt illi tali talba turi li min qed jitlob li jsir tali test ikun fl-istess hin qed jissuspetta li omm it-tarbija kellha relazzjonijiet intimi ma' terzi filwaqt li kellha relazzjonijiet intimi mieghu.

Fic-cirkostanzi partikolari ta' dan il-kaz il-Qorti hi tal-fehma li l-attur kien gustifikat jitlob li jsir it-test tad-DNA. Il-prossimita' tar-relazzjoni intima li l-konvenuta D kellha ma' terz, sew qabel kif ukoll wara r-relazzjoni tal-partijiet, gustament holqu fl-attur dubju mhux kapriccuz. Fi kwalunkwe kaz jirrizulta mill-ittra tal-Avukat tieghu mibghuta addirittura tlett xhur qabel it-twelid tat-tarbija illi huwa kien lest li wahdu jhallas ghat-test tad-DNA minghajr ebda kondizzjoni.

Qabel giet intavolata l-kawza l-Avukat tal-attur kitbet ittra lill-Avukat tal-konvenuta D bid-data tal-20 ta' Jannar 2013 fejn il-konvenuta D intalbet ghall-ahhar darba sabiex isiru t-testijiet tad-DNA. Ma jirrizultax li saret risposta ghal dik l-ittra u ghalhekk l-attur intavola l-kawza odjerna.

Jirrizulta wkoll illi kien biss wara l-ordni moghtija bid-digriet ta' din il-Qorti tal-10 ta' Dicembru 2013 illi l-konvenuta D resqet ghat-testijiet tad-DNA.

Hija ghalhekk il-konkluzzjoni ta' din il-Qorti illi l-ispejjez gudizzjarji ghandhom jigu sopportati mill-konvenuta D filwaqt l-ipejjez peritali ta' Dr Marisa Cassar ghandhom jigu sopportati mill-attur u mill-konvenuta D f'shem indaqz bejniethom.

Decide.

Ghal dawn il-motivi din il-Qorti qed taqta' u tiddeciedi din il-kawza billi prevja li tichad l-eccezzjonijiet kollha tal-konvenuta D,

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Tilqa' t-tieni talba attrici u tiddikjara illi l-minuri F D imwielda fit-3 ta' Ottubru 2012 hija l-wild naturali tal-attur A B.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta C D salv l-ispejjez peritali ta' Dr Marisa Cassar li ghandhom jigu sopportati mill-attur B u mill-konvenuta C D f'shem indaqs bejniethom.

Imhallef

Deputat Registratur

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----